

**MESOTRON**

quartzgesteuerte Großstopuhr

**Vorbereitung**

Batteriedeckel (in der Bodenplatte) nach hinten ausrasten.  
Batterie 1,5 V (AA) eindrücken (auf richtige Polung +/- achten). Batteriedeckel wieder einrasten. Uhr nullstellen (schwarze Taste).

**Funktionen**

1. Start/Stop/Nullstellung
  - rote Taste 2x drücken
  - schwarze Taste 1x drücken
2. Addition, Summierung der Zeit
  - rote Taste beliebig oft
  - schwarze Taste 1x drücken
3. Temposchaltung
  - Nullstellung aus dem Lauf mit sofortigem Wiederanlauf
  - rote Taste 1x drücken
  - schwarze Taste beliebig oft

**Technische Daten**

Quartzwerk: 32.768 Khz Quartzoszillator  
Genauigkeit: +/- 14 Sek./Monat  
Zeitmeßbereich: 2 Zeiger für 60 Min. und 60 Sek. bzw. 100/100 Min.  
Zeitauflösung: 1 Sek. und 1/100 Min.  
Zifferblatt-ø: 110 mm  
Gehäuse: ABS-Kunststoff hellgrau  
Rückseite - Wandauflösung  
175 x 130 x 40/95 mm  
Maße: ca. 370 g  
Gewicht: Mignonzelle 1,5 V (AA)  
Batterie: ca. 18 Monate  
Laufdauer: bei kritischer Batteriekapazität ist der Zeigerlauf (0,75-1,25-0,75-1,25) Sek. nicht mehr harmonisch. Nach dieser Feststellung sind noch ca. 1 Woche Restlaufzeit vorhanden.  
Temperatur-Einsatzbereich: - 10° C bis + 60° C

**MESOTRON**

Quartz table stopclock

**Preparation**

Remove the battery-cover located under the base. When changing the battery type AA of 1,5 V, respect polarity. Replace battery cover. Reset the stopwatch by pressing the black button.

**Functions**

1. start: press the red button
  - stop: press the red button
  - reset: press the black button
2. addition: press the red button consecutively as often as required
3. tempo: start-reset with automatic starting of the second hand. Press red button and then the black one as often as requested.

**Technical data**

movement: quartz controlled 32.768 Khz  
accuracy: +/- 14 sec./month  
dial: first hand 60 min. second hand 60 sec. - 100/100 min.  
time units: diameter 110 mm ø  
case: 1 sec. and 1/100 min.  
weight: ABS, 175 x 130 x 40/95 mm  
battery: 370 g approx.  
duration: Mignonzelle 1,5 V (AA)  
battery life indicator: 1 1/2 years  
in case of critical battery capacity, the hand is not running smoothly (0,75-1,25-0,75-1,25...) sec. Then there is only power left for about 1 week  
temperature in use: -10° C to + 60° C

This product is German made.

CE

## MESOTRON

Compteur de table quartz

### Préparation

Retirer le cache-pile situé sous le socle du compteur. En cas de changement de la pile de 1,5 V (AA) respecter la polarité. Remettre le cache-pile. Remettre le compteur à zéro par pression sur la touche noire.

### Fonctions

1. start: presser la touche rouge  
stop: presser la touche rouge  
remise à zéro: presser la touche noire
2. addition; presser la touche rouge consécutivement autant de fois que voulu
3. tempo: start-remise à zéro avec démarrage immédiat de l'aiguille des secondes. Presser la touche rouge, puis ensuite la noire autant que nécessaire.

### Caractéristiques techniques

mouvement: contrôlé par quartz de 32,768 Khz  
précision: +/- 14 sec./mois  
unité de mesure: 2 aiguilles pour 60 min. et 60 sec.  
resp. 100/100 min.  
résolution: 1 sec. et 1/100 min.  
cadran dia: 110 mm  
boîte: en plastique ABS 175 x 130 x 40/95 mm  
possibilité pour accrocher

pois: approx. 370 g  
pile: mignon cell 1,5 V (AA)

durée de

fonctionnement: env. 18 mois

indication de pile: en cas de capacité critique l'aiguille ne fonctionne plus correctement (0,75-1,25-0,75-1,25) sec. La capacité restant ne suffit que pour une semaine.

ambiance de

fonctionnement: - 10° C à + 60° C

Ce produit est fabriqué en R.F.A.

## MESOTRON

Contasecondi di grandi dimensioni con movimento al quarzo

Sportello di accesso alla pila (sistemato nella base) dopo averlo sbloccato nella parete posteriore. Introdurre una pila da V 1,5 (AA) facendo attenzione a fare combinare correttamente i poli + e -. Rimettere nuovamente lo sportello d'accesso. Azzerare il contasecondi premendo il pulsante nero.

### Funzioni

1. Partenza/Arresto/Azzeramento  
Pulsante rosso premere 2 volte  
Pulsante nero premere 1 volta
2. Addizione, Somma dei tempi  
Pulsante rosso premerlo con la frequenza desiderata  
Pulsante nero premere 1 volta
3. Controlle del tempo  
Azzeramento nel corso del funzionamento con immediata ripresa del conteggio  
Pulsante rosso premere 1 volta  
Pulsante nero premerlo con la frequenza desiderata

### Dati tecnici

Movimento al quarzo: 32,768 Khz Oscillazioni  
Precisione: +/- 14 sec./mese  
Campo di misura: 2 sfere per 60 min. e 60 sec.  
del tempo: ed inoltre 100/100 min.  
Unità di misura: 1 sec. ed 1/100 di minuto  
Diametro Quadrante: 110 mm  
Involucro: Resina ABS 175 x 130 x 40/95 mm  
Nella parte posteriore attacco per sospensione a parete.  
Peso: circa 370 grammi  
Batteria: a stilo da 1,5 V (AA)  
Tempo di funzionam.: circa 18 mesi  
Indicatore carica batteria: quando la batteria è in procinto di scaricarsi, il movimento delle lancette (0,75-1,25) inizia ad essere disuguale. Da questo punto in poi, la carica residua della batteria durerà circa 1 settimana.  
Campo di funzionam.: da -10° C a + 60° C

## MESOTRON

Cuenta minutos de mesa a cuarzo

Sacar la tapa de la pila situada bajo el zócalo del cronómetro.

Para recambio, utilizar siempre pilas de 1,5 V tipo AA, respetando la polaridad.

Volver a colocar la tapa de la pila.

Situar el cronómetro a cero presionando la tecla negra.

### Funciones

1. Start: pulsar la tecla roja  
Stop: pulsar la tecla roja  
Puesta a cero: pulsar la tecla negra
2. Adición: pulsar la tecla roja consecutivamente tantas veces que se desee.
3. Tiempo: Start-puesta a cero con funcionamiento inmediato del segundero.  
Presionar la tecla roja, después la negra tanto como sea necesario.

### Características técnicas

- Movimiento: controlado por cuarzo de 32.768 Khz
- Precisión: +/- 14 sec./mese
- Esfera: segundos: 0 - 60  
minutos: 0 - 60  
diámetro: 110 mm
- Unidad de medida: 1 sec. / 1/100 minuto
- Caja: plástico ABS  
175 x 130 x 40/95 mm
- Peso: approx. 370 g
- Pila: mignon da 1,5 V (AA)
- Duración: approx. 18 meses
- Indicación pila: en caso de capacidad de pila crítico el movimiento della manecilla (0,75-1,25-0,75-1,25) sec. no está regular. En ese caso capacidad restante es para approx. 1 semana.
- Ambiente: - 10° C a + 60° C

Este artículo es de nuestra fabricación

**Hanhart**<sup>®</sup>  
THE GERMAN STOPWATCH

## MESOTRON

Garantieschein und  
Bedienungsanleitung

Guarantee and instructions  
for use

Garantie et notice d'utilisation

Garanzia e istruzioni per l'uso

Garantia y modo de empleo

**Hanhart GmbH & Co. KG**

Uhrenfabrik, Hauptstraße 33  
D-78148 Gütenbach, Germany  
E-mail: [info@hanhart.de](mailto:info@hanhart.de)  
Internet: [www.hanhart.de](http://www.hanhart.de)